

31999L0097

23.12.1999.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 331/67

KOMISIJAS DIREKTĪVA 1999/97/EK**(1999. gada 13. decembris),**

ar kuru groza Padomes Direktīvu 95/21/EK, kas nosaka, kā kuģošanai Kopienas ostās un dalībvalstu jurisdikcijai pakļautos ūdeņos piemērot starptautiskos standartus attiecībā uz kuģu drošību, piesārņojuma novēršanu un dzīves un darba apstākļiem uz kuģiem (ostas valsts kontrole)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 19. jūnija Direktīvu 95/21/EK, kas nosaka, kā kuģošanai Kopienas ostās un dalībvalstu jurisdikcijai pakļautos ūdeņos piemērot starptautiskos standartus attiecībā uz kuģu drošību, piesārņojuma novēršanu un dzīves un darba apstākļiem uz kuģiem (ostas valsts kontrole) ⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 98/42/EK ⁽²⁾, un jo īpaši tās 19. pantu,

(1) tā kā jāņem vērā Starptautiskās jūrniecības organizācijas (SJO) konvenciju, protokolu, kodeksu un rezolūciju grozījumi, kas stājušies spēkā, kā arī Parīzes Saprāšanās memorandā ietvertās jaunākās atziņas un apsvērumi;

(2) tā kā publicējot informāciju par kuģiem, kas saskaņā ar Direktīvu 95/21/EK aizturēti Kopienas ostās, varētu bez piespiedu pasākumiem rosināt kuģu īpašniekus veikt koriģējošas darbības un vairo atbildību par drošību kuģošanas nozarē;

(3) tā kā tādēļ jāpapildina publicējamās informācijas saraksts, jo īpaši nolūkā iekļaut sīkāku informāciju par attiecīgo kuģi, tā aizturēšanu un veiktajiem pasākumiem, kā arī informāciju par kuģiem, kuriem liegta iebraukšana Kopienas ostās; tā kā skaidrāk jānosaka, kādos gadījumos par trūkumiem, kas devuši iemeslu aizturēšanai, atbild klasificēšanas sabiedrība, kas veikusi apsekošanu; tā kā šis līdzeklis jādara efektīvāks, informāciju publicē-jot biežāk — katru mēnesi;

(4) tā kā ar kuu pārbaudēm saistītu datu lielāka atklātība ir vajadzīgs un svarīgs aspekts kuģošanas kvalitātes veicināšanā gan Kopienā, gan visā pasaulē; tā kā paņēmieni, ar ko tādu informāciju izplatīt vēl plašākam interesentu lokam un vēl savlaicīgāk būtu jānosaka, dalībvalstīm sadarbojoties ar Komisiju;

(5) tā kā dalībvalstīm jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai likvidētu jebkādas juridiskus šķēršļus, kas kavē publicēt sarakstu ar kuģiem, kurus pārbauda, aiztur vai kuriem liedz iebraukt Kopienas ostās, jo īpaši, vajadzības gadījumā grozot valstu tiesību aktus par datu aizsardzību;

(6) tā kā jāprecizē Direktīvas 95/21/EK I pielikuma II daļā minētais vispārējais atlases koeficients, ņemot vērā pieredzi, kas gūta, piemērojot minēto direktīvu; tā kā atlases koeficienta vērtību var nākties bieži koriģēt atbilstīgi Parīzes SM un vēlāk iekļaut Sirenac sistēmā; tā kā pietiek ieskatīties Sirenac datu bāzē, lai uzzinātu konkrēta kuģa atlases koeficienta vērtību; tā kā tādēļ nav vajadzības šo vērtību iekļaut Direktīvā 95/21/EK;

(7) tā kā jāgroza Direktīvas 95/21/EK II pielikumā minētais sertifikātu un dokumentu saraksts tā, lai tiktu ņemti vērā starptautisko tiesību aktu grozījumi, kas stājušies spēkā;

(8) tā kā šajā direktīvā paredzētie pasākumi saskan ar tās komitejas viedokli, kas izveidota saskaņā ar 12. pantu Padomes Direktīvā 93/75/EEK ⁽³⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 98/74/EK ⁽⁴⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvu 95/21/EK groza šādi:

1. Direktīvas 2. pantu groza šādi:

- a) punktā vārdus “kas ir spēkā 1998. gada 1. jūlijā” aizstāj ar vārdiem “kas ir spēkā 1999. gada 1. jūlijā”;
- b) punktā vārdus “tādā variantā, kādā tas ir spēkā 1998. gada 14. janvārī” aizstāj ar vārdiem “tādā variantā, kādā tas ir spēkā 1999. gada 1. jūlijā”.

⁽¹⁾ OV L 157, 7.7.1995., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 184, 27.6.1998., 40. lpp.⁽³⁾ OV L 247, 5.10.1993., 19. lpp.⁽⁴⁾ OV L 276, 13.10.1998., 7. lpp.

2. 15. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“15. pants

Informācijas publicēšana

1. Katras dalībvalsts kompetentā iestāde veic pasākumus, lai nodrošinātu to, ka VIII pielikuma I daļā uzskaitītā informācija par kuģiem, kas pagājušā mēneša laikā aizturēti attiecīgās dalībvalsts ostās vai kuriem tajās liegta iebraukšana, tiek publicēta vismaz reizi mēnesī.

2. *Sirenac* sistēmā pieejamo informāciju par kuģiem, kurus dalībvalstu ostās pārbauda atbilstīgi VIII pielikuma I un II daļai, piemērotiem tehniskiem līdzekļiem publisko cīk drīz vien iespējams pēc pārbaudes pabeigšanas vai aizturēšanas atsaukšanas.

3. Lai ieviestu 2. punktā minētos piemērotos tehniskos līdzekļus, dalībvalstis sadarbojas ar Komisiju.

4. Lai īstenotu iepriekšminētās prasības, vajadzības gadījumā izdara grozījumus *Sirenac* informācijas sistēmā.”

3. I pielikumu groza, kā paredzēts šīs direktīvas pielikumā.

4. II pielikumu groza šādi:

a) 2. punkta septīto ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— Atbrīvojuma sertifikāts, tostarp, vajadzības gadījumā — kravu saraksts.”

b) aiz 28. punkta iekļauj šādus punktus:

“29. Atkritumu apsaimniekošanas plāns un atkritumu reģistrs.

30. Palīdzības sistēma lēmumu pieņemšanai pasažieru kuģu kapteiņiem.

31. Meklēšanas un glābšanas dienestu sadarbības plāns pasažieru kuģiem, kuri kursē pastāvīgos maršrutos.

32. Saraksts ar operāciju ierobežojumiem uz pasažieru kuģiem.

33. Kuģu beramkravu pārvadāšanai grāmata.

34. Kuģu beramkravu pārvadāšanai piekraušanas un izkraušanas plāns.”

5. Direktīvai pievieno jaunu VIII pielikumu, kā paredzēts šīs direktīvas pielikumā.

2. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai vēlākais 12 mēnešus pēc šīs direktīvas pieņemšanas izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis pieņem minētos tiesību aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka paņēmienus, kā izdarīt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā septītajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1999. gada 13. decembrī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Loyola DE PALACIO

PIELIKUMS

1. I pielikumu groza šādi:

- a) I daļas 6. punktā aiz vārdiem "tikuši uz laiku atskaitīti" ievieto vārdus "vai tikuši izslēgti";
- b) II daļuaizstāj ar šādu daļu:

"II. Vispārējais atlasas koeficients

Šādus kuģus inspicē pirmām kārtām:

1. Kuģi, kas kādas dalībvalsts ostā ie brauc pirmo reizi vai kas tajā nav ie braukuši pēdējos 12 vai vairāk mēnešus. Piemērojot šos kritērijus, dalībvalstis ņem vērā arī tās pārbaudes, ko veikušas Parīzes SM dalībvalstis. Ja šim nolūkam vajadzīgie dati nav pieejami, tad dalībvalstis izmanto Sirenac datus un pārbauda tos kuģus, kuri nav reģistrēti Sirenac datu bāzē kopš tās izveidošanas 1993. gada 1. janvārī.
2. Kuģi, kurus pēdējos sešos mēnešos nav pārbaudījuši neviena dalībvalsts.
3. Kuģi, kuru obligātus sertifikātus par kuģa konstrukciju un aprīkojumu, ko izdod saskaņā ar attiecīgām konvencijām, un klasifikācijas sertifikātus izdevusi organizācija, kas nav atzīta atbilstīgi Padomes 1994. gada 22. novembra Direktīvai 94/57/EK par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu pārbaudes un apsekojumus, un attiecīgajām darbībām, kuras veic administrācijas jūras lietu jomā (OV L 319, 12.12.1994., 20. lpp.).
4. Kuģi, kuri izmanto tādas valsts karogu, kas iekļauta kārtējā trīsgadējā vidējo rādītāju tabulā, kurā uzskaita aizturēšanas vai aizkavēšanas, kas pārsniedz vidējo skaitu, un kuru publicē Parīzes SM ikgadējā ziņojumā.
5. Kuģi, kuriem ļauts izbraukt no kādas dalībvalsts ostas ar konkrētiem nosacījumiem, piemēram:
 - a) trūkumi jānovērš pirms izbraukšanas;
 - b) trūkumi jānovērš nākamajā ostā;
 - c) trūkumi jānovērš 14 dienās;
 - d) trūkumi, kuru novēršanai paredz citus nosacījumus.Ja uz kuģa veikti attiecīgi pasākumi un visi trūkumi ir novērsti, tad to ņem vērā.
6. Kuģi, kuriem reģistrēti trūkumi kādas iepriekšējās pārbaudes laikā, atkarībā no trūkumu skaita.
7. Kuģi, kas tikuši aizturēti iepriekšējā ostā.
8. Kuģi, kas izmanto tādas valsts karogu, kura nav ratificējusi visas attiecīgās starptautiskās konvencijas, kas minētas šīs direktīvas 2. pantā.
9. Kuģi, kas izmanto tādas valsts karogu, kuras trūkumu koeficients pārsniedz vidējo.
10. Kuģi, kuru klasē trūkumu rādītāji pārsniedz vidējos.
11. Kuģi, kuri pieder kategorijai, kurai nolemts piemērot pastiprinātas pārbaudes (atbilstīgi šīs direktīvas 7. pantam).
12. Citi kuģi, kas vecāki par 13 gadiem.

Lemjot par secību, kādā pārbaudīt iepriekš uzskaitītos kuģus, kompetentā iestāde ņem vērā vispārējo atlasas koeficientu, ko norāda Sirenac informācijas sistēma, saskaņā ar Parīzes SM I pielikuma 1. iedaļu. Lielāks atlasas koeficients liecina par lielāku prioritāti. Atlasas koeficients ir summa, kurā saskaita piemēroto atlasas koeficientu vērtības, kas definētas Parīzes SM. Šīs daļas 5., 6. un 7. punkts attiecas tikai uz tām pārbaudēm, kuras veiktas pēdējos 12 mēnešos. Vispārējais atlasas koeficients nedrīkst būt mazāks par summu, ko veido vērtības, kādas noteiktas attiecībā uz 3., 4., 8., 9., 10., 11. un 12. punktu.

Ja trīs mēnešus pēc tam, kad atbilstīgi Parīzes SM ir noteiktas jaunas atlasas koeficientu vērtības, Komisija šīs vērtības uzskata par neatbilstošām, tad Komisija, ievērojot Direktīvas 95/21/EK 19. pantā paredzēto procedūru, var lemt tādas vērtības neattiecināt uz šo direktīvu."

2. Direktīvai pievieno jaunu VIII pielikumu:

“VIII PIELIKUMS

Informācijas publicēšana par aizturēšanām un pārbaudēm dalībvalstu ostās

(sk. 15. pantu)

- I. Informācijā, ko publicē saskaņā ar 15. panta 1. punktu, iekļauj šādas ziņas:
- kuģa vārds,
 - SJO numurs,
 - kuģa tips,
 - tilpība (bruto),
 - būvēšanas gads,
 - kuģa īpašnieka vai operatora vārds vai nosaukums un adrese,
 - karoga valsts,
 - attiecīgos gadījumos — viena vai vairākas klasificēšanas sabiedrības, kuras konkrētam kuģim izdevušas klases sertifikātus, ja tādi ir,
 - viena vai vairākas klasificēšanas sabiedrības un/vai kāds cits subjekts, kas konkrētam kuģim karoga valsts vārdā izdevis konvencijās paredzētos sertifikātus, minot arī attiecīgos sertifikātus,
 - aizturēšanas reižu skaits iepriekšējos 24 mēnešos,
 - aizturēšanas valsts un osta,
 - diena, kurā aizturēšana atsaukta,
 - aizturēšanas ilgums dienās,
 - atklāto trūkumu skaits un skaidri izklāstīti aizturēšanas iemesli,
 - gadījumos, kad kuģim liegta iebraukšana Kopienas ostās, skaidri izklāstīti šādas sankcijas iemesli,
 - norāde, vai klasificēšanas sabiedrība vai cita privāta struktūra, kas veikusi attiecīgo apsekošanu, ir atbildīga saistībā ar trūkumiem, kas katrs atsevišķi vai visi kopā devuši iemeslu aizturēšanai,
 - to pasākumu apraksts, kas veikti gadījumos, kad kuģim dota atļauja pārbraukt uz tuvāko piemēroto remonta rūpnīcu vai kad kuģim liegta iebraukšana visās Kopienas ostās.
- II. Saskaņā ar 15. panta 2. punktu publiskotā informācijā par inspicētiem kuģiem iekļauj šādas ziņas:
- kuģa vārds,
 - SJO numurs,
 - kuģa tips,
 - tilpība (bruto),
 - būvēšanas gads,
 - kuģa īpašnieka vai operatora vārds vai nosaukums un adrese,
 - karoga valsts,
 - attiecīgos gadījumos — viena vai vairākas klasificēšanas sabiedrības, kuras konkrētam kuģim izdevušas klases sertifikātus, ja tādi ir,
 - viena vai vairākas klasificēšanas sabiedrības un/vai jebkurš cits subjekts, kas konkrētam kuģim karoga valsts vārdā izdevis konvencijās paredzētos sertifikātus, minot arī attiecīgos sertifikātus,
 - pārbaudes valsts, osta un laiks,
 - trūkumu skaits pa trūkumu kategorijām.”
-